



The 70th Holy Dormition Pilgrimage
 Held from August 9-11, 2023, at the Sisters Servants of Mary Immaculate property in Sloatsburg, NY.
 The theme for this year's pilgrimage was:
"My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior" (Lk. 1:46).

On Sunday, August 11, the final day of the pilgrimage, approximately three thousand people gathered for the 10:30 a.m. Hierarchical Divine Liturgy. The Liturgy was celebrated by Archbishop Borys Gudziak, Metropolitan of Philadelphia of the Ukrainian Catholic Church, who also delivered the homily.

At the beginning of the Divine Liturgy, Sister Eliane Ilnitski, SSMI, Provincial Superior, welcomed the pilgrims to the 70th Jubilee Pilgrimage. In her welcome, she invited the pilgrims to take a pause from worldly cares. She said: "We are gathered here to entrust ourselves to our Blessed Mother, asking her to intercede for us before her Son, Jesus Christ. At this moment, I ask you to observe a few seconds of silence to think of those we carry in our hearts to this holy place and those we wish to entrust to our Blessed Mother, along with the intentions we wish to offer to Mary. Let us pray for those who have asked for our prayers and for those we have promised to pray for. Let us thank God for the blessings and graces we have received and ask our Blessed Mother to guide and protect us, extending her Blessed Mantle over us."



**SAINT NICHOLAS
 UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
 ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**



№ 33
 ПІД ОПІКОЮ
 ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
 МАРІЇ ОДІГІТРИЇ
 UNDER THE
 PROTECTION OF
 MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
 August 18 – 2024 – 18 серпня
 ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

✠
 №
 3
 3
 ✠
 A
 U
 G
 U
 S
 T
 1
 8
 ✠
 2
 0
 2
 4
 ✠

Ch. Picnic - 8/4/2024	Income	Expenses	Profit
Kitchen	\$2,461.00	\$780.57	\$1,680.43
Theme Baskets	\$2,000.00		\$2,000.00
Ktchen Jar	\$202.00		\$202.00
Baked Goods	\$597.00		\$597.00
Water/Soda (outside)	\$78.00	\$43.88	\$34.12
Grill	\$49.00		\$49.00
Honey	\$50.00		\$50.00
Raffle	\$1,576.00	\$750.00	\$826.00
Donations	\$300.00		\$300.00
Total	\$7,313.00	\$1,574.45	\$5,738.55

2024 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser.

We reached our goal. Final report will appear in the next bulletin.

Thank You
 for your GENEROSITY!
 Сердечна подяка
 за вашу ЖЕРТВЕННОСТЬ!



THANK YOU ALL FOR YOUR PRAYERS, FOR YOUR CARDS FOR YOUR ENCOURAGEMENT!
 It will take me some time to come back to normal. Please be patient!



СЕРДЕЧНА ПОДЯКА ЗА ВАШІ МОЛИТВИ, ЗА КАРТОЧКИ, ЗА ВАШІ ЩИРІ ПОБАЖАННЯ!
 Потриває якийсь час, щоб вернутися до нормального.



Сердечна подяка усім за Вашу працю на Церковному Пікніку, за участь та за пожертви! Гратуємо тим що виграли! Хай Господь благословить!

Дякуємо Пані Анні Мельник, що вернулася з України на час, щоб зацікавитися церковною кухнею, і всім тим, що їй допомогли.

Thanks are extended to all those, who worked at our Church Picnic, for attending, for all those who gave their donations! Congrats to the winners! God Bless!

Thank you, Pani Anna Melnyk, for taking care of our church kitchen. She came from Ukraine on time to do this work. Thanks also to those, who helped her!

THANK YOU! ДЯКУЄМО!

CHURCH BULLETIN
August 18 – 2024 – 18 серпня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Saturday, August 17 серпня, Субота
4:30 PM For Parishioners **STREAMING**
За Парохіян (Eng)

Saturday, August 24 серпня, Субота
4:30 PM +Michael Ilkiwskyj **STREAMING**
(Nadia Marc) (Eng)

18 серпня: 8 н. По 3.Св. Духа **STREAMING**
August 18: 8th Sunday after Pentecost

25 серпня: 9 н. По 3.Св. Духа **STREAMING**
August 25: 9th Sunday after Pentecost

12:00 PM **За Боже благословення для парохіян**
Thanksgiving for prayers (Ukr)

10:00 AM **+Дозьо Пришляк – 10 років (родина)**
+Dozio Pryshlak - 10 years (Family) (Ukr)

Eternal Light burns for Health of
Mary, Kami & Carl (Elaine Nowadly)



Eternal Light Honoring Mother of God burns
for Special Intention (Maria Petryshyn)

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc.,
 Buffalo Chapter invites everyone to attend

Ukrainian American Day
 Celebrating the 33rd Anniversary of Ukrainian Independence
Sunday August 25, 2024

at the Ukrainian Cultural Center "Dnipro"
 562 Genesee Street, Buffalo, NY

Hours: 1:00 pm – 8:00 pm
 Prayer of Thanksgiving ("Moleben") at 1:30 pm

Authentic Ukrainian food, live vocalists
 and musicians, Ukrainian dancers,
 art displays, craft vendors, full selection
 of Slavic beer, huge basket raffle,
 bounce house and children's activities.



FREE ADMISSION
Ample parking available

For more information contact:
 Akacia Belmega: 674-4916 or Dnipro: 856-4476

Please visit our websites:
www.UCCABuffalo.org or www.UkrainiansOfBuffalo.com

The Ukrainian Congress Committee of America, Inc., Buffalo Chapter Thanks our Sponsor:



Reminder:
 To all members of the
 League of Ukrainian
 Catholics

2024 Dues of \$10.00 is now payable.
 Dues can be given to Elaine Nowadly
 or mailed to 140 Royal Coach Rd.,
 West Seneca, NY 14224.
 Make checks payable to
 LUC National Board.

Просимо ставати членами
Ліги Українців Католиків!

I will not have liturgies during the
 week for two or maybe three weeks,
 unless it was prescheduled, until I am
 strong enough and my physical thera-
 pist allow me to do so, because I still
 cannot walk without walker and basic-
 ally have to be careful. Eventually,
 everything will go back to normal.

Підчас наступних двох або трох
 тижнів не буду мати святих Літургій
 крім субот і неділь, хіба що перед тим
 замовлено. Надіюся, що незадовго
 все прийде на своє місце.

Christina H. Arthurs, Attorney
 716.853.5100 or carthurs@lippes.com
 Estate Planning & Probate | Real Estate
 Immigration | Corporate

Lippes Mathias
 Wexler Friedman LLP
 Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
 lippes.com
 Attorney Advertising.
 Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S
AUTOMOTIVE
 995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

Dayton COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
 FOREIGN & DOMESTIC CARS •
 TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
 WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
TIRES BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
 MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
 St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

BUSZKA FUNERAL HOME
 COMMITMENT TO CARING

Buszka Funeral Home
 Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com
 Another location at:
 2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility.
 Onsite Chapel separate from large viewing rooms.
 Lower level has a new café plus reception hall for
 family use.

Сердечна подяка усім спонзорам!

Howard Hanna
 Real Estate Services

Ask me about
 the 100% Money
 Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
 Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043
 Cell: 716.523.6693
 Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911
 jennypfeiffer@howardhanna.com
 HowardHanna.com

PHONE 893-1025

Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
 BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
 Janine R. Klimeczko
 Michael A. Klimeczko
 Licensed Directors

Pietszak
 Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of
 thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. Buffalo, 14210
 2400 William St. Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254

www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION / УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm Friday / ' 9:30 am - 6 pm Saturday / 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

Глава УГКЦ на Успіння в Уневі: Маріє, єдина, хто можеш сказати до Бога «Сину», молися за синів і дочок України!

Сьогодні ми вкладаємо в руки Пречистої Діви Марії, єдиної, яка до Бога може сказати «Сину», молитви за наше військо, за перемогу добра над злом в Україні, за перемогу над ворогом, який приходить, щоби вбивати і вигублювати. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав під час проповіді у Свято-Успенській унівській лаврі 15 серпня, у свято Успіння Пресвятої Богородиці.

«Ми сьогодні відзначаємо свято перемоги життя над смертю», — наголосив Предстоятель.

За словами Блаженнішого Святослава, свято Успіння Пресвятої Богородиці — це свято перемоги нетлінного дівцтва й чистого материнства над усіма людськими вадами, похотями, ницістю і хтивістю: «Сьогодні святість у всій своїй силі сяє в постаті Пречистої Діви Марії, яка восходить і спочиває у руках свого божественного Сина», — зазначив архисрей.

Цитуючи Псалом 44, який ранні християни читали на свято Успіння Пречистої Діви Марії, Глава Церкви пояснив, що Мати Царя завжди мала і має особливу роль та місію, — місію в ділі свого Сина.

«Невипадково в день її успіння у дивний спосіб усі апостоли зійшлися, щоби супроводжувати її в переході від землі на небо. І не випадково учні Христові ось уже дві тисячі років збираються разом у цей день, щоби вкласти в серце, в уста, в руки Пречистої Діви Марії наші з вами прохання і молитви, — зауважив Глава УГКЦ і додав: — А Вона сьогодні, восходячи на небеса, несе всі ті болі, сльози, страждання Божого народу, і вкладає їх разом зі своєю душею в руки свого божественного Сина».

Крім цього, під час проповіді Блаженніший Святослав наголосив, що Діва Марія була єдиною людською особою, до якої Бог міг сказати «Мамо», а між людьми не було, нема і не буде більше нікого, хто міг би до Бога сказати «Сину мій».



Сьогодні, під час жорстокої війни, ці слова по-особливому резонують у серцях українців. Тому у свято Успіння Пресвятої Богородиці, за словами Патріарха, весь український народ складає свої молитви в руки Пречистої Діви за всіх синів і дочок України.

«Ми сьогодні просимо: Пречиста Діво Маріє, Ти, яка єдина можеш сказати до Бога „Сину, Синочку“, молися за синів і дочок України! Нехай наші страждання, біль і сльози почує сьогодні ціле небо! Покажи сьогодні силу добра, історії в дії твого боголюбивого українського народу!» — завершив молитвою Блаженніший Святослав.

Наприкінці Літургії Блаженніший Святослав привітав отців і братів Студійського уставу зі святом Успіння Пресвятої Богородиці. А також привітав з 50-річчям бр. Іпатія Сеньковського, ЧСВВ, вручивши йому Патріаршу грамоту з нагоди ювілею.

Окрім цього, Глава Церкви звернувся зі словами вдячності до чисельних паломників, які прибули до Свято-Успенської унівської лаври на спільну молитву. Особливу пошану Блаженніший Святослав висловив батькам, матерям, жінкам і дітям, які втратили на війні своїх рідних.

«За вас сьогодні була особлива молитва. Я вам обіцяю, що ваша мати-Церква ніколи вас не покине. Завжди мати-Церква пригортає своїх дітей не тільки, коли нам усім добре і весело, але й тоді, коли нам найтяжче, — зазначив Предстоятель. — Це про вас ми вклали цю молитву в руки і серце Пречистої Діви Марії, яка у свято Успіння восходить на небеса».

(Департамент інформації УГКЦ)

Head of the UGCC on the Assumption
“Mary, the only one who can call God ‘Son,’
pray for the sons and daughters of Ukraine!”



“It is no coincidence that on the day of Her Assumption, all the apostles miraculously assembled to accompany Her in the transition from earth to heaven. And it is no coincidence that Christ’s disciples have been gathering on this day for two thousand years to place our requests and prayers into the heart, the mouth, and the hands of the Blessed Virgin Mary,” said the Head of the UGCC, adding, “And today, ascending to heaven, She carries all those pains, tears, and sufferings of God’s people, and places them, along with her soul, into the hands of her divine Son.”

Moreover, during his sermon, His Beatitude Sviatoslav emphasized that the Virgin Mary was the only human being whom God could call

Today, we entrust into the hands of the Blessed Virgin Mary, the only one who can address God as “Son,” our prayers for our army, for the triumph of good over evil in Ukraine, and for victory over the enemy who comes to kill and destroy. His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the UGCC, expressed this during a sermon at the Holy Dormition Univ Lavra on August 15, the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary.

“Today, we celebrate the victory of life over death,” the Primate emphasized.

According to His Beatitude Sviatoslav, the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary is a celebration of the victory of incorruptible virginity and pure motherhood over all human vices, cravings, depravity, and lust: “Today, holiness in all its power shines in the figure of the Blessed Virgin Mary, who ascends and rests in the arms of her divine Son,” the archbishop said.

While quoting Psalm 44, which early Christians read on the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, the Head of the Church explained that the Mother of the King has always had a special role and mission—a mission in the work of her Son.

“Mother,” and there is no one among people who could say “My Son” to God.

In times of brutal war, these words resonate in the hearts of Ukrainians in a special way. Therefore, on the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, according to the Patriarch, the entire Ukrainian nation places its prayers in the hands of the Blessed Virgin for all the sons and daughters of Ukraine.

“Today we ask: Most Holy Virgin Mary, You, who alone can call God ‘Dear Son,’ pray for the sons and daughters of Ukraine! Let the whole heavens hear our suffering, pain, and tears today! Reveal today the power of goodness in the history and deeds of your God-loving Ukrainian people!” His Beatitude Sviatoslav concluded his prayer...

“Today we had a special prayer for you. I promise that your mother Church will never leave you. The Mother Church always embraces her children, not only when we all feel good and cheerful, but also when times are especially difficult,” said the Primate. “It is for you that we have placed this prayer in the hands and heart of the Blessed Virgin Mary, who ascends to heaven on the Feast of the Assumption.”

(The UGCC Department for Information)



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED**
Check with us later.
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.**

See you there!

HAVE A BLESSED DAY!!!

8 Неділя по 3. Св. Духа – 18. VIII.



8th Sunday after Pentecost – 8/18

Ukrainian American Freedom Foundation

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

**Renovate
Dnipro**



**Humanitarian
Aid to Ukraine**

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
 Deadline for information is Friday evening.
 ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
 Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
 Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
 Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**

(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
 See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!